

Mestizo e Indio:
MLEYCANTIMO CHOQUILIYA

GASPAR FERNANDES (c. 1565-1629)
Edited and adapted by V. Chavarría

Allegro spiritoso ♩ = 84-88

4

Soprano

4

Alto

4

Tenor

4

Baritone

4

Bass

4

Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya, mis pra - se - des, mi a - pi -

Allegro spiritoso ♩ = 84-88

4

4

Keyboard
(For rehearsal only)

13

S.

Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya, tley - can - ti - mo, cho - qui - li - ya, tley - can -

A.

Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya, tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya,

T.

Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya, tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya,

Bar.

sión. Tley - can - ti - mo cho - qui -

B.

Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya, tley - can - ti - mo

Kbd.

FERNANDES: Tleycantimo choquiliya (Chorus + Keyboard)

22

S. ti - mo cho - qui - li - ya, mis pra -

A. tley - can - ti - mo, tley - can - ti - mo

T. tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya,

Bar. li - ya, cho - qui - li - ya.

B. cho - qui - li - ya, tley - can - ti - mo

Kbd.

26

S. se - des, mi a - pi - sión, mis pra - se - des, mi a - pi -

A. cho - qui - li - ya, mis pra - se - des, mi a - pi - sión, mi a - pi -

T. mis pra - se - des, mis pra - se - des, mi a - pi -

Bar. Mis pra - se - des mi a - pi - sión, mi a - pi -

B. cho - qui - li - ya, mis pra - se - des mi a - pi -

Kbd.

32

S.
sión. Tley - can ti - mo cho - qui - li - ya,

A.
sión. Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya,

T.
sión. Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya,

Bar.
sión. Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya,

B.
sión. Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya,

Kbd.

40

$\text{♩} = \text{♩}$ **throughout**
or $\text{♩} = \text{♩}$

S.
mis pra - se - des, mi a - pi - sión, a - le - lo -

A.
mis pra - se - des, mis pra - se - des, mi a - pi - sión,

T.
mis pra - se - des, mi a - pi - sión, a - le - lo - - ya,

Bar.
mis pra - se - des, mi a - pi - sión:

B.
mis pra - se - des, mi a - pi - sión, a - pi - sión, a -

Kbd.

FERNANDES: Tleycantimo choquiliya (Chorus + Keyboard)

46



S.
ya, a - le - lo - ya a - le - lo - - - ya.

A.
a - le - lo - ya, a - - - le - lo - ya.

T.
a - - - le - lo - - - - - ya.

Bar.
a - - - le - lo - ya, a - le - lo - - - - ya.

B.
- le - lo - ya, a - le - lo - - - - ya.

Kbd.

FERNANDES: Tleycantimo choquiliya (Chorus + Keyboard)

1st COPLAS (To be sung 1xo)

51 Baritone:

Bar. De - jal to el llan - do cre - ci - da, mi - ral to el mu - lo y el buey.

Kbd.

58 Soprano:

S. Xi - mo - yo - lla - li, mi rey. ¿Tlein mitz - to - li - ní - a, mi vi - da?

Kbd.

65 Alto:

A. No se por qué de - neis pe - na tan lin - do ca - ra de ro - sa,

Kbd.

71 Bass:

B. Noc - pi - ho - lo - tzin, ni - ño her -

Kbd.

74

B. mo - - sa, no - chal - chiuh, na - xo - que - na.

Kbd.

FERNANDES: Tleycantimo choquiliya (Chorus + Keyboard)

125

Kbd.

134

Kbd.

139

Kbd.

143

Alto:

A.

De- jal to el llan- do cre - ci - da, mi - ral to el mu - lo y el buey.

Kbd.

150

Bass:

B.

Xi - mo - yo - lla - li, mi rey. ¿Tlein mitz - to - li - ní - a, mi vi - da?

Kbd.

157 Soprano:

S. No se por qué de-neis pe - na tan lin - do ca - ra de ro - sa,

Kbd.

163 Baritone:

Bar. Noc - pi - ho - lo - tzin, ni - ño her - mo -

Kbd.

167

Bar. sa, no - chal - chiu na - xo - que - - na.

Kbd.

170 Alto:

A. Je - sós de mi go - ra - çón, no llo - reis, no llo - reis,

Tenor:

T. Je - sós de mi go - ra - çón, no llo - reis, no llo - reis, mi pan

Kbd.

FERNANDES: Tleycantimo choquiliya (Chorus + Keyboard)

177

A. mi pan-ta - sí - a, mi pan-ta - sí - a, mi pan-ta - sí - a.

T. ta - sí - a, mi pan-ta - sí - a, mi pan-ta - sí - a, pan-ta - sí - a.

Kbd.

185

4

A. [Rest]

T. [Rest]

Bar. Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya, mis pra - se - des, mi a - pi -

Kbd. 4

197

S. Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya, tley - can - ti - mo, cho - qui - li - ya, tley - can -

A. Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya, tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya,

T. Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya, tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya,

Bar. Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya, tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya,

B. sión. Tley - can - ti - mo cho - qui -

Kbd. Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya, tley - can - ti - mo

FERNANDES: Tleycantimo choquiliya (Chorus + Keyboard)

206

S. ti - mo cho - qui - li - ya, mis pra - se - des, mi a - pi - sión, mis pra

A. tley - can - ti - mo, tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya, mis pra - se - des,

T. tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya, mis pra - se - des, mis pra - se - des,

Bar. li - ya, — cho - qui - li - ya. Mis pra - se - des mi a - pi - sión, mi

B. cho - qui - li - ya, tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya, mis pra - se - des

Kbd.

214

S. se - des, mi a - pi - sión. Tley - can ti - mo cho - qui -

A. mi a - pi - sión, mi a - pi - sión. Tley - can - ti - mo cho - qui -

T. mi a - pi - sión. Tley - can - ti - mo cho - qui -

Bar. a - pi - sión. Tley - can - ti - mo cho - qui - li - ya, tley - can - ti - mo cho - qui -

B. mi a - pi - sión. Tley - can - ti - mo cho - qui -

Kbd.

223

S.
li - ya, mis pra - se - des, mi a - pi - sión, a - le -

A.
li - ya, mis pra - se - des, mis pra - se - des, mi a - pi -

T.
li - ya, mis pra - se - des, mi a - pi - sión, a - le - lo -

Bar.
li - ya mis pra - se - des, mi a - pi -

B.
li - ya, mis pra - se - des, mi a - pi - sión, a - pi -

Kbd.

229

S.
lo - ya, a - le - lo - ya a - le - lo - - - ya.

A.
sión, a - le - lo - ya, a - - le - lo - ya.

T.
- ya, a - - - le - lo - - - - ya.

Bar.
sión: a - le - lo - ya, a - le - lo - - - ya.

B.
sión, a - le - lo - ya, a - le - lo - - - ya.

Kbd.